








Tom der Bananenverkäufer

Bananseljaren Tom

-  Humphreys Odunga
-  Zablon Alex Nguku
-  Anna Westpfahl
-  tysk / nynorsk
-  nivå 2



Tom trägt einen Korb mit reifen Bananen.

...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.



Tom geht zum Markt, um Bananen zu verkaufen.

...

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



Die Leute auf dem Markt kaufen Obst.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Aber niemand kauft Toms Bananen. Sie kaufen lieber Obst von Frauen.

...

Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



„In unserer Gemeinschaft verkaufen nur Frauen Obst“, sagen die Leute. „Was ist denn das für ein Mann?“, fragen die Leute.

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?” spør folk.



Aber Tom gibt nicht auf. Er ruft: „Kauft meine Bananen! Kauft meine süßen, reifen Bananen!“

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: “Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!”



Eine Frau nimmt ein Bündel Bananen aus dem Korb. Sie schaut sich die Bananen genau an.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa. Ho ser nøye på bananane.



Die Frau kauft die Bananen.

...

Kvinna kjøper bananane.



Mehr Leute kommen an den Stand. Sie kaufen Toms Bananen und essen sie.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.



Bald ist der Korb leer. Tom zählt das Geld,
das er verdient hat.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han
har tent.



Dann kauft Tom Seife, Zucker und Brot. Er legt die Sachen in seinen Korb.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han puttar varene i kassa.



Tom balanciert den Korb auf seinem Kopf und geht nach Hause.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom der Bananenverkäufer

Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Anna Westpfahl (de), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).